



**BEKANNTMACHUNG**

**Zuweisung einer gemeindeeigenen  
Altenwohnung in Laag**

**Die Bürgermeisterin**

Aufgrund des Beschlusses des  
Gemeindeausschusses Nr. 129 vom 14.05.2026;

Aufgrund der Verordnung für die Zuweisung von  
gemeindeeigenen Altenwohnungen, genehmigt mit  
Beschluss des Gemeinderates Nr. 59 vom  
22.10.1998 und abgeändert mit Beschluss des  
Gemeinderates Nr. 51 vom 21.12.2017;

**gibt bekannt,**

dass eine Ausschreibung für die Erstellung einer  
Rangordnung zur Zuweisung einer  
gemeindeeigenen Altenwohnung in der Fraktion  
Laag anberaumt ist.

Die Ansuchen müssen innerhalb

**Montag, den 15.06.2026  
um 12:00 Uhr**

im Protokollamt der Gemeinde eintreffen. Maßgeb-  
lich ist das Datum des Eingangsprotokolls.

Das Ansuchen kann auch auf telematischem Weg  
an:

E-Mail: [info@comune.egna.bz.it](mailto:info@comune.egna.bz.it)

PEC: [neumarkt.egna@legalmail.it](mailto:neumarkt.egna@legalmail.it)

oder mittels Einschreiben oder persönlich im  
Protokollamt der Marktgemeinde Neumarkt,  
Rathausring 7, 39044 Neumarkt, abgegeben  
werden.

**AVVISO**

**Assegnazione di un alloggio per anziani di  
proprietà comunale a Laghetti**

**La Sindaca**

Sulla base della deliberazione della Giunta  
comunale n. 129 del 14.05.2026;

Sulla base del Regolamento per l'assegnazione di  
alloggi per anziani di proprietà comunale,  
approvato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 59 del 22.10.1998 e modificato con  
deliberazione del Consiglio comunale n. 51 del  
21.12.2017;

**rende noto**

che è indetto un bando per la formazione di una  
graduatoria per l'assegnazione di un alloggio per  
anziani di proprietà comunale nella frazione di  
Laghetti.

Le domande devono essere presentate all'ufficio  
protocollo del Comune entro

**lunedì 15.06.2026  
alle ore 12:00**

Fa fede la data del protocollo d'entrata.

La domanda può anche essere spedita per via  
telematica a:

## Voraussetzungen

Gemäß Artikel 2 der Verordnung dienen die Altenwohnungen für die Aufnahme von Senioren, von Menschen mit Behinderung und/oder von Menschen in Not- und Dringlichkeitslagen, für die eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist, und zwar in der Marktgemeinde Neumarkt:

- geboren;
- ansässig sind;
- mindestens 40 Jahre ansässig waren;
- den Unterstützungswohnsitz haben.

## Ausschlussgründe

Gemäß Artikel 3 der Verordnung kann sich um die Zuweisung nicht bewerben:

- Wer eine oder mehrere Wohnungen in der Marktgemeinde Neumarkt oder anderswo besitzt;
- Wer das Nutzungsrecht über eine Wohnung genießt, die dem eigenen Bedürfnis entspricht, sei es denn, dass solche Wohnungen mit Konvention der Marktgemeinde Neumarkt zur Verfügung gestellt werden;
- Wer die erste Einkommensstufe überschreitet, wie sie in den Landesbestimmungen für den geförderten Wohnbau vorgesehen sind (ehemaliger Artikel 6/bis des Landesgesetzes vom 2. April 1962, Nr. 4, Artikel 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13). Die erste Einkommensstufe entspricht einem FWL (Faktor wirtschaftliche Lage) bis zu 4,00.

## Zuweisungsgesuch

Gemäß Artikel 5 der Verordnung müssen die Zuweisungsansuchen innerhalb des Veröffentlichungstermins beim Protokollamt eintreffen. Die Ansuchen sind in Eigenverantwortung auszufüllen und haben folgende Angaben zu enthalten:

- a) persönliche Meldeamtsdaten
- b) Steuernummer
- c) Familienbogen
- d) die auf das vorangehende Jahr bezogene Einkommenserklärung

## Requisiti

Ai sensi dell'articolo 2 del Regolamento gli alloggi per gli anziani sono finalizzati a offrire ospitalità a persone anziane, persone portatrici di handicap e/o in situazioni difficoltà o bisogno, per le quali è soddisfatta una delle seguenti condizioni relativa al territorio Comunale di Egna:

- vi sono nati;
- sono residenti;
- sono stati residenti per almeno 40 anni;
- vi hanno il domicilio di soccorso.

## Motivi di esclusione

Ai sensi dell'articolo 3 del Regolamento non possono concorrere all'assegnazione degli alloggi:

- Le persone che già posseggono alloggi nel Comune di Egna o in altri luoghi;
- Coloro che hanno diritto all'uso di un alloggio adeguato al proprio fabbisogno, a meno che non mettano a disposizione detti alloggi al Comune di Egna con convenzione;
- Coloro che superano la prima fascia di reddito prevista dalle disposizioni provinciali sull'edilizia agevolata (ex articolo 6/bis della Legge provinciale 2 aprile 1962, n. 4, articolo 58 della Legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13). La prima fascia di reddito corrisponde ad un VSE (valore della situazione economica) fino a 4,00.

## Domanda di assegnazione

Ai sensi dell'articolo 5 del Regolamento le domande di assegnazione devono pervenire all'ufficio protocollo durante il termine di pubblicazione. Le domande sono compilate sotto la propria responsabilità e devono indicare:

- a) i dati anagrafici individuali
- b) il codice fiscale
- c) lo stato di famiglia
- d) la dichiarazione dei redditi riferita all'anno precedente

- |  |   |
|--|---|
| e) die eventuelle Unbewohnbarkeitserklärung der zur Zeit besetzten Wohnung   | e) l'eventuale dichiarazione di inabitabilità dell'alloggio occupato all'atto della domanda   |
| f) das gerichtlich vollstreckte Urteil über die Zwangsräumung  | f) l'eventuale sentenza esecutiva di sfratto giudiziario  |
| g) die Bescheinigung einer Invalidität mit Angabe des betreffenden Grades  | g) se invalido, l'eventuale attestato di invalidità con indicazione del relativo grado  |
| h) die Sprachgruppenzugehörigkeit  | h) il certificato di appartenenza a gruppo linguistico  |
| i) die Eigentumsverhältnisse oder das Vorhandensein anderer dinglicher Rechte  | i) la situazione di proprietà o la sussistenza di altri diritti reali   |
| j) jede andere Angabe, welche der Gesuchsteller als nützlich erachtet (z.B. Familienverhältnis, fehlende Hilfsbereitschaft der Nachbarn, Entfernung vom Dorfzentrum, ungeeignete Wohnung). | j) ogni altra indicazione o elemento informativo che il richiedente ritenga utile (ad es. situazione familiare, mancanza di possibile aiuto da parte dei vicini, lontananza dal centro abitato, abitazione inadeguata). |

Dem Ansuchen sind weiters folgende Dokumente beizulegen:

- a) Ärztliches Zeugnis über den Gesundheitszustand und den Selbstständigkeitsgrad;
- b) Bei Person mit Behinderung: die Bescheinigung mit Angabe des Invaliditätsgrades;
- c) Aktuellste Bescheinigung zum FWL (Faktor der wirtschaftlichen Lage) der Familie, welche Teil der EEVE (Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung) ist.

Inoltre alla domanda va unita la seguente documentazione:

- a) Attestato medico sullo stato di salute e il livello di autosufficienza;
- b) Se persona con invalidità: l'attestato con indicazione del grado di invalidità;
- c) Più recente attestazione del VSE (Valore della situazione economica) del nucleo familiare, facente parte della DURP (Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio).

Das Gesuch muss vor dem beauftragten Beamten der Gemeinde unterzeichnet werden, andernfalls ist eine Kopie eines gültigen Ausweises beizulegen.

La domanda va firmata in presenza del funzionario incaricato dal Comune, in alternativa deve essere allegata una copia di un documento di riconoscimento in corso di validità.

### Zuweisungskriterien

Gemäß Artikel 7 der Verordnung, der detaillierten Kriterien vom 29.08.2000 sowie des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 129 vom 14.05.2026, werden für die Erstellung der Rangordnung folgende Kriterien berücksichtigt:

### Criteri per l'assegnazione

Ai sensi dell'articolo 7 del Regolamento, dei criteri dettagliati del 29.08.2000 e della deliberazione della Giunta comunale n. 129 del 14.05.2026, per la formazione della graduatoria vengono considerati i seguenti criteri:

Beschreibung	Max. Punkte / Punti	Descrizione
a) die nachgewiesene Unmöglichkeit, die zum Zeitpunkt der Anfrage besetzte Wohnung weiterhin zu benutzen	3	a) la comprovata impossibilità di continuare ad utilizzare l'alloggio occupato al momento della domanda

b) die Ansässigkeit in der Marktge- meinde Neumarkt	1 Punkt für die ersten 5 Jahre +1 Punkt je 2 weitere Jahre maximal 11  1 punto per i primi 5 anni +1 punto ogni ulteriori 2 anni massimo 11	b) la residenza nel Comune di Egna
c) das Alter	Voraussetzung: mindestens 60 Jahre Presupposto: minimo 60 anni	c) l'età
d) der Gesundheitszustand und der Selbstständigkeitsgrad	Voraussetzung: gesund und selbstständig Presupposto: sano/a e autonomo/a	d) lo stato di salute ed il livello di autosufficienza
e) der eventuelle Invaliditätsgrad	34-49%      2 Punkte/punti 50-75%      3 Punkte/punti 76-83%      4 Punkte/punti 84-100%     5 Punkte/punti	e) l'eventuale grado di invalidità
f) der Zustand, der vom Bewerber bei Einreichen des Ansuchens be- wohnten Wohnung		f) le condizioni dell'alloggio abitato dal richiedente all'atto della presen- tazione della domanda
im Keller oder Tiefparterre	1	In cantina o nel seminterrato
Dachräume	1	In soffitta
überfüllt: 2 Personen pro Zimmer	2	Sovraffollato: 2 persone per stanza
überfüllt: 3 Personen pro Zimmer	3	Sovraffollato: 3 persone per stanza
ungeeignet für den Antragsteller	2	Non adatto alle esigenze del richie- dente
g) die eventuelle gerichtliche Zwangsräumung	3	g) l'eventuale sfratto esecutivo
h) das Familienverhältnis	Antragsteller 2 Punkte +1 Punkt für jedes Familienmitglied  Richiedente 2 punti +1 punto per ogni familiare	h) la situazione familiare
i) der FWL (Faktor der wirtschaftli- chen Lage)		i) il VSE (valore della situazione economica)
FWL bis 2,00	10	VSE fino a 2,00
FWL ab 2,01 bis 3,20	7	VSE da 2,01 a 3,20
FWL ab 3,21 bis 4,00	5	VSE da 3,21 a 4,00

Die Rangordnung wird auf der Grundlage der La graduatoria viene creata sulla base della Summe der Punkte der einzelnen Kriterien erstellt. somma dei punti di ogni criterio. Al candidato con il Dem Bewerber mit der höchsten Punktzahl wird punteggio più alto viene offerta l'assegnazione. die Zuweisung angeboten.

Die Rangordnung ist ein Jahr lang gültig und kann La graduatoria avrà validità di un anno e potrà für die Zuweisung aller von der Gemeinde essere utilizzata per l'assegnazione di tutti gli

verwalteten gemeindeeigenen Altenwohnungen verwendet werden. alloggi per anziani di proprietà comunale gestiti direttamente dal Comune.

### **Mietzins**

Die Gemeinde verwaltet die Wohnungen nach den Bestimmungen und der Gepflogenheit der Kondominiumsverwaltungen und sieht als Entgelt für den Genuss der entsprechenden Wohnungen den Landesmietzins vor.

Die Wohnung hat eine Katasterfläche von 61 Quadratmetern und ist somit für bis zu 2 Personen geeignet. Die Wohnung befindet sich im 2. Stock mit Aufzug und besteht aus Wohnküche, Schlafzimmer, Badezimmer, Balkon und Abstellraum im 3. Stock. Die Wohnung ist nicht möbliert.

Der Landesmietzins, berechnet auf einer Konventionalfäche von 59,90 Quadratmetern, beträgt 523,57 Euro pro Monat. Abzüglich des Koeffizienten für das Alter der Wohnung gemäß Artikel 20 des Gesetzes vom 27. Juli 1978, Nr. 392 (Angemessener Mietzins) beträgt der Landesmietzins 405,77 Euro.

Der Mietzins muss bis zum 5. Tag eines jeden Monats auf das Schatzamtskonto der Marktgemeinde Neumarkt überwiesen werden.

Der Mietzins wird jährlich auf Antrag des Vermieters in Höhe von 75 % der vom ISTAT festgestellten Veränderung des Verbraucherpreisindex für Arbeiter- und Angestelltenhaushalte (FOI) aktualisiert, bezogen auf den Monat vor dem Beginn des Vertrages.

Senioren, die in einer Gemeindewohnung wohnen, können bei der zuständigen Bezirksgemeinschaft den Beitrag für die Nebenspesen (Kondominiumsspesen und Wohnungsnebenkosten) beantragen.

### **Verantwortung für das Verfahren**

Die Verantwortliche des Verfahrens ist der Generalsekretär, Christian Caumo.

Weitere Informationen über die Dienstwohnung, die damit verbundenen Aufgaben und die Vertragsbedingungen können beim Vermögensamt eingeholt werden.

Kontakt:

### **Canone di locazione**

Il Comune gestisce gli alloggi secondo la normativa e la prassi delle amministrazioni condominiali, prevedendo quale corrispettivo per il godimento del relativo alloggio il canone provinciale.

L'alloggio ha una superficie catastale di 61 metri quadri ed è quindi adeguato fino a 2 persone. L'alloggio si trova al 2. piano con ascensore ed è composto da cucina/soggiorno, camera da letto, bagno, balcone, ripostiglio al 3. piano. L'alloggio non è ammobiliato.

Il canone di locazione provinciale calcolato sulla superficie convenzionale di 59,90 metri quadri ammonta a 523,57 Euro mensili. Dedotto il coefficiente di degrado (vetustà) ai sensi dell'articolo 20 della Legge 27 luglio 1978, n. 392 (Equo canone), il canone provinciale ammonta a 405,77 Euro al mese.

Il canone di locazione deve essere versato entro il giorno 5 di ogni mese sul conto di Tesoreria del Comune di Egna.

Il canone di locazione sarà aggiornato annualmente, su richiesta del locatore, nella misura del 75% della variazione accertata dall'ISTAT dell'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati (FOI), riferita al mese precedente quello di decorrenza del contratto.

Gli anziani che abitano in un alloggio di proprietà comunale possono richiedere il contributo economico per le spese accessorie (spese condominiali e utenze) presso la competente Comunità Comprensoriale.

### **Responsabilità del procedimento**

Il responsabile del procedimento è il Segretario Generale, Christian Caumo.

Ulteriori informazioni sull'alloggio di servizio, sulle relative mansioni e sulle condizioni contrattuali possono essere richieste presso l'Ufficio Patrimonio.

Contatto:

[vermoegen@gemeinde.neumarkt.bz.it](mailto:vermoegen@gemeinde.neumarkt.bz.it)  
0471 829 011

[patrimonio@comune.egna.bz.it](mailto:patrimonio@comune.egna.bz.it)  
0471 829 011

Neumarkt, 14.05.2026

Egna, 14.05.2026

Die Bürgermeisterin La Sindaca

Karin Jost

digital signiertes Dokument documento firmato digitalmente